

NORME
INTERNATIONALE
INTERNATIONAL
STANDARD

CEI
IEC
1058-2-1

1992

AMENDEMENT 1
AMENDMENT 1

1995-10

Amendement 1

Interrupteurs pour appareils

Partie 2-1:

Règles particulières pour les interrupteurs
pour câbles souples

Amendment 1

Switches for appliances

Part 2-1:

Particular requirements for cord switches

© CEI 1995 Droits de reproduction réservés — Copyright — all rights reserved

Bureau Central de la Commission Electrotechnique Internationale 3, rue de Varembe Genève, Suisse



Commission Electrotechnique Internationale
International Electrotechnical Commission
Международная Электротехническая Комиссия

CODE PRIX
PRICE CODE

K

*Pour prix, voir catalogue en vigueur
For price, see current catalogue*

AVANT-PROPOS

Le présent amendement a été établi par le sous-comité 23J: Interrupteurs pour appareils, du comité d'études 23 de la CEI: Petit appareillage.

Le texte de cet amendement est issu des documents suivants:

FDIS	Rapport de vote
23J/144/FDIS	23J/147/RVD

Le rapport de vote indiqué dans le tableau ci-dessus donne toute information sur le vote ayant abouti à l'approbation de cet amendement.

Page 6

1 Domaine d'application

Remplacer le paragraphe 1.2 par ce qui suit:

1.2 Cette norme s'applique aux interrupteurs destinés à être raccordés à un câble souple.

NOTES

- 1 Pour les interrupteurs utilisés dans les climats tropicaux, des prescriptions supplémentaires peuvent être nécessaires.
- 2 L'attention est attirée sur le fait que les normes pour appareils et équipement peuvent contenir des prescriptions ou variantes supplémentaires pour les interrupteurs.
- 3 Dans toute la norme, le terme «appareil» signifie «appareil ou équipement».
- 4 La partie 2-1 est applicable pour les essais des interrupteurs pour câbles souples. Lorsque d'autres types d'interrupteurs pour câbles souples, par exemple des interrupteurs électroniques, sont essayés, cette partie 2-1 est applicable avec la partie 2 correspondante.
- 5 Dans toute la norme, le terme «interrupteur» signifie «interrupteur pour câble souple», sauf indication contraire.
- 6 La note ne concerne que le texte anglais.

Page 8

3 Définitions

Remplacer le paragraphe 3.3.101 par ce qui suit:

3.3.101 Interrupteur pour câble souple: Interrupteur dans une enveloppe séparée destiné à être raccordé à une alimentation et/ou à un appareil ou équipement au moyen de câbles souples.

NOTE – Le ou les câbles souples peuvent entrer dans l'enveloppe de l'interrupteur dans n'importe quelle direction et peuvent être alignés avec l'enveloppe.

FOREWORD

This amendment has been prepared by sub-committee 23J: Switches for appliances, of IEC technical committee 23: Electrical accessories.

The text of this amendment is based on the following documents:

FDIS	Report on voting
23J/144/FDIS	23J/147/RVD

Full information on the voting for the approval of this amendment can be found in the report on voting indicated in the above table.

Page 7

1 Scope

Replace subclause 1.2 by the following:

1.2 This standard applies to switches intended to be connected to a flexible cable.

NOTES

- 1 For switches used in tropical climates, additional requirements may be necessary.
- 2 Attention is drawn to the fact that the standards for appliances and equipment may contain additional or alternative requirements for switches.
- 3 Throughout this standard the word "appliance" means "appliance or equipment".
- 4 Part 2-1 is applicable when testing cord switches. When other types of cord switches, e.g. electronic cord switches, are tested, this Part 2-1 is applicable together with the relevant Part 2.
- 5 Throughout this standard the word "switch" means "cord switch" unless otherwise stated.
- 6 Throughout this standard the term "flexible cable" means "flexible cable or cord".

Page 9

3 Definitions

Replace subclause 3.3.101 by the following:

3.3.101 cord switch: Separately enclosed switch intended to be connected to a supply and/or to an appliance or equipment by means of flexible cable(s).

NOTE – The flexible cable(s) may enter the switch enclosure in any direction and may be in line with the enclosure.

Remplacer les paragraphes 3.5.101 et 3.5.102 par ce qui suit:

3.5.101 Interrupteur démontable: Interrupteur muni de bornes ou d'une fixation du câble souple telle que les conducteurs extérieurs puissent être remplacés.

3.5.102 Interrupteur non démontable: Interrupteur fabriqué de façon qu'il forme une unité complète avec le câble souple, après connexion et assemblage, et que les conducteurs extérieurs ne puissent être remplacés sans détruire ou casser l'interrupteur.

Page 10

7 Classification

Remplacer le paragraphe 7.1.101 par ce qui suit:

7.1.101 Selon le raccordement à l'interrupteur:

7.1.101.1 – interrupteur pour câble souple démontable.

7.1.101.2 – interrupteur pour câble souple non démontable.

Remplacer le paragraphe 7.1.103 par ce qui suit:

7.1.103 Selon le type de câble souple pour lequel l'interrupteur est approprié:

7.1.103.1 – interrupteurs appropriés au raccordement de câbles souples ronds;

7.1.103.2 – interrupteurs appropriés uniquement au raccordement de câbles souples méplats;

7.1.103.3 – interrupteurs appropriés au raccordement de câbles souples ronds et méplats.

Page 12

8 Marquage et documentation

Tableau 2 – Informations sur l'interrupteur

Addition:

N°	Information	Paragraphe	Type d'information	
			Interrupteur avec référence commune de type CT	Interrupteur avec référence unique de type UT
5	BORNES/CONDUCTEURS			
5.101	Interrupteur pour câbles souples non démontable	7.1.101.2	Do	Do
5.102	Si un interrupteur n'est utilisable qu'avec des câbles souples méplats	7.1.103.2	Do	Do
10	CATÉGORIE D'APPLICATION DE L'INTERRUPTEUR			
10.101	Catégorie de type de luminaire selon la CEI 598-1 avec lequel l'interrupteur peut être utilisé		Do	Do

Replace subclauses 3.5.101 and 3.5.102 by the following:

3.5.101 rewirable switch: Switch having terminals or a method of attachment of the flexible cable so that the external conductors can be replaced.

3.5.102 non-rewirable switch: Switch being so constructed that it forms a constructional unit with the flexible cable after connection and assembly, and that the external conductors cannot be replaced without destroying or breaking the switch.

Page 11

7 Classification

Replace subclause 7.1.101 by the following:

7.1.101 According to the connection to the switch:

7.1.101.1 – rewirable switch.

7.1.101.2 – non-rewirable switch.

Replace subclause 7.1.103 by the following:

7.1.103 According to the type of flexible cable for which the switch is suitable:

7.1.103.1 – switches suitable for the connection of round flexible cables;

7.1.103.2 – switches only suitable for the connection of flat cords;

7.1.103.3 – switches suitable for the connection of both round flexible cables and flat cords.

Page 13

8 Marking and documentation

Table 2 – Switch information

Addition:

No.	Information	Subclause	Type of information	
			Switch with common type reference CT	Switch with unique type reference UT
5	TERMINALS/CONDUCTORS			
5.101	If a switch is non-rewirable, this shall be documented	7.1.101.2	Do	Do
5.102	If a switch is suitable only for use with flat cords, this shall be documented	7.1.103.2	Do	Do
10	SWITCH CATEGORY			
10.101	Category of type of luminaire according to IEC 598-1 with which the switch may be used		Do	Do